

APPENDIX II

(A) PAIRS OF ENGLISH-RUSSIAN WORDS SELECTED FOR THE CONTROL VERSION

1. (To) SPEAK	-	GOVORYT	11. RAT	-	CREESA
2. COW	-	COROVA	12. (To) SEE	-	VYDET
3. (To) LOVE	-	LYOOBOV	13. COAL	-	OOGOL
4. CUP	-	TSHASHKA	14. SKY	-	NYEBO
5. (To) GATHER	-	SOBYRAT	15. BREAD	-	CHLYEB
6. (To) GROW	-	RASTY	16. (To) WEEP	-	PLAKAT
7. WIND	-	VYETIER	17. LIME	-	YZVYEST
8. FIELD	-	POLEH	18. HAM	-	OCOROC
9. CLOUD	-	OBLACO	19. (To) DRESS	-	ODYEVAT
10. (To) BOIL	-	VARYT	20. STAR	-	ZVYEZDA

(B) PAIRS OF ENGLISH-RUSSIAN NOUNS SELECTED FOR FILM VERSIONS 1-5

Practice Words

WATER

VODA

SHOE

BASHMAK

Test Words

1. BOOK	-	KNIGA	11. NUMBER	-	CHISLO
2. BOY	-	MALTCHYK	12. DOOR	-	DVER
3. WATCH	-	TSHASEE	13. LETTER	-	PYSMO
4. WHEEL	-	KOLESO	14. CIGARETTE	-	PAPYROSA
5. APPLE	-	YABLOCO	15. DISH	-	BLUDO
6. BOX	-	YASHTCHYK	16. GIRL	-	DEVOOSHA
7. LIGHT	-	SVEYTLO	17. COAT	-	PALTO
8. CANDLE	-	SVECHA	18. CARDS	-	KARTHE
9. CHILD	-	REBYONOK	19. GLASS	-	STAKAN
10. MAN	-	TCHELOVYEK	20. BELL	-	KOLOKOL

(c) PAIRS OF ENGLISH-RUSSIAN VERBS SELECTED FOR FILM VERSIONS 6-10

VerbsPractice Words

TO DRINK	PYOT
TO POLISH	POLIROOI

Test Words

1. (TO) BURN - GORIT
2. (TO) WALK - HODIT
3. (TO) SIT - SIDIT
4. (TO) BREAK - RASBIT
5. (TO) RING - ZVONIT
6. (TO) PRAY - MOLIS
7. (TO) OPEN - ATKROY
8. (TO) ADD - SLOJIT
9. (TO) LIGHT - ZAJGI
10. (TO) CLOSE - ZAKROY
11. (TO) WRITE - PISAT
12. (TO) BRUSH - POCHISTI
13. (TO) PLAY - IGRAI
14. (TO) WIPE - VEETRI
15. (TO) READ - CHITAT
16. (TO) RUN - BEJAT
17. (TO) SMILE - OOLEBNIS
18. (TO) FLICKER - MERKAET
19. (TO) CUT - RESAT
20. (TO) REVOLVE - VRATCHAYET